



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2008-09-30

Vol. 10, No. 9 / Vol. 10, n° 9

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:

Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :

AARUAQ, Sally	Baker Lake	A-293-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
ANGNETSIK, Samantha	Pond Inlet	A-292-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
CURLEY, Connie	Hall Beach	A-294-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
KALLUK, Rebecca	Arctic Bay	A-297-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
KAUTUQ, Saila	Clyde River	A-291-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
KILABUK, Hanna	Iqaluit	A-271-2008	3 years/3 ans	2008-09-01
KOAHA, Susie	Cambridge Bay	A-295-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
KOLIT, Heather	Coral Harbour	A-270-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
NUQINGAQ, Lucy	Qikiqtarjuaq	A-272-2008	3 years/3 ans	2008-10-01
NUTARAK, Rhoda	Pond Inlet	A-296-2008	3 years/3 ans	2008-10-01

As Deputy Chief Environmental Protection Officer under the *Environmental Protection Act*:

Directeur adjoint de la protection de l'environnement en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* :

ENO, Robert Virgil	Iqaluit	A-269-2008		2008-09-09
--------------------	---------	------------	--	------------

As an inspector under the *Environmental Protection Act*:

Inspecteur en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* :

NOBLE, James Leo	Iqaluit	A-251-2008	4 months/4 mois	2008-09-08
------------------	---------	------------	-----------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As Integrity Commissioner under the *Integrity Act*:**Commissaire à l'intégrité en vertu de la *Loi sur l'intégrité* :**

PICKELL, Norman	Goderich, Ontario	A-261-2008	5 years/5 ans	2008-09-09
-----------------	-------------------	------------	---------------	------------

As a member of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:**Membre de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :**

GARDNER, Reverend Mike	Iqaluit	A-260-2008	2 years/2 ans	2008-08-18
---------------------------	---------	------------	---------------	------------

As Minister of Health and Social Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:**Ministre de la Santé et des Services sociaux en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

AKESUK, The Hon./L'hon. Olayuk		A-259-2008		2008-09-10
-----------------------------------	--	------------	--	------------

As Minister of Languages under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:**Ministre des Langues en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

TAPARDJUK, The Hon./L'hon. Louis		A-288-2008		2008-09-19
-------------------------------------	--	------------	--	------------

As an inspector under the *Liquor Act*:**Inspectrice en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

BARRIEAU, Louisa	Iqaluit	A-256-2008		2008-09-10
------------------	---------	------------	--	------------

As a person who may issue to any person or organization a special occasion permit for the sale and consumption of liquor at social functions under the *Liquor Act*:**Personne qui peut délivrer à une personne ou à une organisation un permis de circonstance autorisant la vente et la consommation de boissons alcoolisées à l'occasion d'une réception en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

BELL, Kenneth	Iqaluit	A-255-2008		2008-09-10
---------------	---------	------------	--	------------

As a person who may issue to any person or organization a special occasion permit for the sale and consumption of liquor at social functions under the *Liquor Act*:**Personne qui peut délivrer à une personne ou à une organisation un permis de circonstance autorisant la vente et la consommation de boissons alcoolisées à l'occasion d'une réception en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

DEMERAH, Tony	Kugluktuk	A-254-2008	from/de 2008-09-10 to/à 2009-03-31	2008-09-10
---------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

As a person who may issue to any person or organization a special occasion permit for the sale and consumption of liquor at social functions under the *Liquor Act*:**Personne qui peut délivrer à une personne ou à une organisation un permis de circonstance autorisant la vente et la consommation de boissons alcoolisées à l'occasion d'une réception en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

MCDONALD, Randy	Cambridge Bay	A-252-2008	from/de 2008-09-10 to/à 2009-03-31	2008-09-10
-----------------	---------------	------------	---------------------------------------	------------

As a person who may issue to any person or organization a special occasion permit for the sale and consumption of liquor at social functions under the *Liquor Act*:**Personne qui peut délivrer à une personne ou à une organisation un permis de circonstance autorisant la vente et la consommation de boissons alcoolisées à l'occasion d'une réception en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

OKPATAUYAK, Simon	Rankin Inlet	A-253-2008		2008-08-10
-------------------	--------------	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As chairperson of the Board of Directors of the Nunavut Business Credit Corporation under the *Nunavut Business Credit Corporation Act*:

Président du conseil d'administration de la Société de crédit commercial du Nunavut en vertu de la *Loi sur la Société de crédit commercial du Nunavut* :

MA, Peter	Iqaluit	A-284-2008	from/de 2008-09-18 to/à 2009-09-17	2008-09-18
-----------	---------	------------	---------------------------------------	------------

As Directors of the Board of Directors of the Nunavut Business Credit Corporation under the *Nunavut Business Credit Corporation Act*:

Administrateurs du conseil d'administration de la Société de crédit commercial du Nunavut en vertu de la *Loi sur la Société de crédit commercial du Nunavut* :

CURRIMBOY, Afzal	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-281-2008	3 years/3 ans	2008-09-17
LAHURE, Allan	Baker Lake	A-280-2008	3 years/3 ans	2008-09-17
MA, Peter	Iqaluit	A-283-2008	3 years/3 ans	2008-09-17
MINNS, Sherrill	Riverview, NB	A-282-2008	3 years/3 ans	2008-09-17
QUASSA, Paul	Igloolik	A-279-2008	3 years/3 ans	2008-09-17

As the returning officer for the constituency of Akulliq under the *Nunavut Elections Act*:

Directrice du scrutin de la circonscription de Akulliq en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :

KIDLAPIK, Sarah	Repulse Bay	A-300-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
-----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the constituency of Amittuq under the *Nunavut Elections Act*:

Directeur du scrutin de la circonscription de Amittuq en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :

QRUNNUT, Kevin	Igloolik	A-301-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
----------------	----------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the constituency of Baker Lake under the *Nunavut Elections Act*:

Directrice du scrutin de la circonscription de Baker Lake en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :

DUVAL, Karen	Baker Lake	A-302-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
--------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the constituency of Cambridge Bay under the *Nunavut Elections Act*:

Directrice du scrutin de la circonscription de Cambridge Bay en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :

ANALOK-VILLEBRUN, Cindy	Cambridge Bay	A-303-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
----------------------------	---------------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the constituency of Hudson Bay under the *Nunavut Elections Act*:

Directrice du scrutin de la circonscription de Hudson Bay en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :

ARRAGUTAINAQ, Caroline	Sanikiluaq	A-304-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
---------------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the constituency of Iqaluit Centre under the *Nunavut Elections Act*:

Directrice du scrutin de la circonscription de Iqaluit Centre en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :

NEUGEBAUER, Diane	Iqaluit	A-305-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
-------------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the constituency of Iqaluit East under the *Nunavut Elections Act*:

Directrice du scrutin de la circonscription de Iqaluit Est en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :

GROVES, Alaana	Iqaluit	A-306-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As the returning officer for the constituency of Iqaluit West under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Iqaluit Ouest en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

ATAGOYUK, Naomi	Iqaluit	A-307-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
-----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Kugluktuk under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Kugluktuk en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

DANIELS, Valerie	Kugluktuk	A-308-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
------------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Nanulik under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Nanulik en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

NINGEOCHEAK, Dorothy Manitok	Coral Harbour	A-309-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
---------------------------------	---------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Pangnirtung under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Pangnirtung en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

KARPIK, Kelly	Pangnirtung	A-310-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
---------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Quttiktuq under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Quttiktuq en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

QAUNAQ, Anna	Arctic Bay	A-311-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
--------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Rankin Inlet North under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Rankin Inlet Nord en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

DEAN, Inuuyaq Leslie	Rankin Inlet	A-312-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
----------------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Rankin Inlet South/Whale Cove under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Rankin Inlet Sud/Whale Cove en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

MERRITT, Laura	Rankin Inlet	A-313-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of South Baffin under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Baffin Sud en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

SAMAYUALIE, Udluriaq	Cape Dorset	A-314-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
----------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Uqqummiut under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Uqqummiut en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

NUQINGAQ, Daisy	Qikiqtarjuaq	A-315-2008	from/de 2008-09-22 to/à 2009-10-26	2008-09-22
-----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As members of the Iqaluit Housing Authority under the Nunavut Housing Corporation Act:
Membres de l'Office d'habitation d'Iqaluit en vertu de la Loi sur la Société d'habitation du Nunavut :**

BIRRELL, Steven	Iqaluit	A-247-2008	from/de 2008-07-07 to/à 2010-03-31	2008-07-07
HANSON, Kathleen Helen Josie	Iqaluit	A-248-2008	from/de 2008-07-07 to/à 2010-03-31	2008-07-07
PANILOO, Neevee	Iqaluit	A-245-2008	from/de 2008-07-07 to/à 2009-03-31	2008-07-07
WOOD, Jeff	Iqaluit	A-246-2008	from/de 2008-07-07 to/à 2010-03-31	2008-07-07

**As members of the Ophthalmic Medical Assistants Committee under the Ophthalmic Medical Assistants Act:
Membres du Comité des auxiliaires médicaux en ophtalmologie en vertu de la Loi sur les auxiliaires médicaux en
ophtalmologie :**

MACDONALD, Dr. William Alexander	Iqaluit	A-249-2008	3 years/3 ans	2008-11-01
SMITH, Dr. Leonard Frederick	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-250-2008	3 years/3 ans	2008-11-01

**As Chairperson of the Board of Directors under the Qulliq Energy Corporation Act:
Président du conseil d'administration en vertu de la Loi sur la Société d'énergie Qulliq :**

MERKOSAK, Simon	Pond Inlet	A-275-2008	2 years/2 ans	2008-10-01
-----------------	------------	------------	---------------	------------

**As directors under the Qulliq Energy Corporation Act:
Administrateurs en vertu de la Loi sur la Société d'énergie Qulliq :**

MERKOSAK, Simon	Pond Inlet	A-276-2008	2 years/2 ans	2008-10-01
MIKE, Johnny	Pangnirtung	A-277-2008	2 years/2 ans	2008-10-01

**As Vice-Chairperson of the Board of Directors under the Qulliq Energy Corporation Act:
Vice-président du conseil d'administration en vertu de la Loi sur la Société d'énergie Qulliq :**

LOW-A-CHEE, Colin	Mississauga, Ontario	A-278-2008	from/de 2008-09-18 to/à 2010-01-01	2008-09-18
-------------------	----------------------	------------	---------------------------------------	------------

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the Social Assistance Act:
Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

NARTOK, Joyce	Kugaaruk	A-244-2008		2008-08-25
SAGIATOOK, Mary	Kimmirut	A-289-2008		2008-09-24

**As members of the Chesterfield Inlet Youth Justice Committee under the Young Offenders Act:
Membres du comité de justice pour la jeunesse de Chesterfield Inlet en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants :**

AMAROK, Mark	Chesterfield Inlet	A-266-2008	2 years/2 ans	2008-09-10
IPPIAQ, Jeanine	Chesterfield Inlet	A-265-2008	2 years/2 ans	2008-09-10
KIMMALARDJUK, Theresa	Chesterfield Inlet	A-263-2008	2 years/2 ans	2008-09-10
MULLINS, Rose	Chesterfield Inlet	A-264-2008	2 years/2 ans	2008-09-10
TANUYAK, Dianne	Chesterfield Inlet	A-267-2008	2 years/2 ans	2008-09-10

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
ABORIGINAL CUSTOM ADOPTION RECOGNITION ACT—custom adoption commissioners			
LOI SUR LA RECONNAISSANCE DE L'ADOPTION SELON LES COUTUMES AUTOCHTONES—commissaires à l'adoption			
KANGOK, Salome	A-299-2008	2008-09-25	A-0033-2001
KAUTUQ, Sila	A-298-2008	2008-09-25	A-101-2003
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—member of the Executive Council			
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—membre du Conseil exécutif			
AGLUKKAQ, Leona	A-258-2008	2008-09-10	A-0111-2004
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Health and Social Services			
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Santé et des Services sociaux			
AGLUKKAQ, Leona	A-257-2008	2008-09-10	A-0368-2005
LIQUOR ACT—member of the Liquor Licensing Board			
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—membre de la Commission des licences d'alcool			
MIKE, Jesse	A-274-2008	2008-09-17	A-448-2007
NUNAVUT BUSINESS CREDIT CORPORATION ACT—members of the Board of Directors of the Nunavut Business Credit Corporation			
LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE CRÉDIT COMMERCIAL DU NUNAVUT—membres du conseil d'administration de la Société de crédit commercial du Nunavut			
OMILGOITOK, David	A-287-2008	2008-09-17	A-422-2007
ROJAS, Aluki	A-286-2008	2008-09-17	A-423-2007
WEBER, Markus	A-285-2008	2008-09-18	A-421-2007
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers			
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agentes du bien-être social			
ANGNAKOK, Tapisa	A-273-2008	2008-09-17	A-407-2007
AVAKANA, Clara	A-290-2008	2008-09-24	A-177-2007
ELGOK, Sharon	A-243-2008	2008-08-26	A-043-2008

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
5168 NUNAVUT LTD	C 5168	P.O. Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	2008-09-11

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
3228381 NOVA SCOTIA COMPANY	ET 9123	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2008-08-22
3228380 NOVA SCOTIA COMPANY	ET 9124	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2008-08-22
ARKTIS ENGINEERING CONSTRUCTION MANAGEMENT INC.	ET 9125	Box 11032 Unit 1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2008-08-27
PRESIDENT'S CHOICE SERVICES INC./ SERVICES LE CHOIX DU PRÉSIDENT INC.	ET 9126	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2008-08-27
BW TECHNOLOGIES LTD	ET 9127	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2008-08-30
ONE EARTH RESOURCES CORP.	ET 9128	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2008-08-30
BELL MOBILITY INC./ BELL MOBILITÉ INC.	ET 9129	Box 1880 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2008-08-30
FNX MINING COMPANY INC.	ET 9130	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2008-08-31
SKYLINK RECEIVABLES INC.	ET 9131	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2008-09-13

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ No de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
PROGRESSIVE GAMING INTERNATIONAL CORPORATION	ET 9132	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nevada/ U.S.A./É.-U.	2008-09-15
DYNO NOBEL CANADA INC.	ET 9133	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2008-09-15
SKYBRIDGE DEVELOPMENT CORP.	ET 9134	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2008-09-15
HNTB CANADA INC.	ET 9135	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Delaware U.S.A./É.-U.	2008-09-15

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
QUIXTAR CANADA CORPORATION/LA COMPAGNIE QUIXTAR CANADA	ET 7473	AMWAY CANADA CORPORATION	2008-09-18
THOMSON CANADA LIMITED/ THOMSON CANADA LIMITÉE	ET 8814	THOMSON REUTERS CANADA LIMITED/THOMSON REUTERS CANADA LIMITÉE	2008-09-17